

*Seventeenth Sunday in Ordinary Time  
July 26, 2020*



**†Masses for the Week†**

**Sunday, July 26th**

8:30am + Elizabeth & Varkey Oliapuram– Son  
10:00am  
11:30am Patricio Vargas & Familia– Hermana  
+ Ruben Serrano & Sofia Vargas– Familia  
1:00pm

**Monday, July 27th**

8:45am

**Tuesday, July 28th**

8:45am + Ida Ventura & Marie Dicioco

**Wednesday, July 29th**

8:45am  
7:30pm For the People of our Parish

**Thursday, July 30th**

8:45am Intentions of the Rodriguez Family

**Friday, July 31st**

8:45am + Remedios Moyott– Familia

**Saturday, August 1st**

8:45am  
5:00pm For the People of our Parish

**OUR WEEKLY OFFERING**

The Weekly Gifts to our Church are as follows:

**July 18th & 19th:  
\$2,014**

The 50/50 Winner for the month of July is  
Mr. & Mrs. Harris with the amount of \$106.  
Congratulations!

*We would like to thank everyone for their  
generous support especially through the  
current situation, we thank you for the love  
you have towards God and your parish!*

**Generations of Faith**

*Parish Goal: \$255,000*

*Pledged: \$388,696*

*Raised: \$209,586*



**Annual Catholic Appeal 2020**

*Parish Goal: \$22,294*

*Pledged: \$7,338*

*Raised: \$5,800*

**PLEASE PRAY FOR THE  
RECENTLY DECEASED:**

Father Jorge Ortiz, David Afis, Rev. Adnel  
Burgos, Remedios Moyotl, Silvia Hernandez,  
Martha Avilés, Leopoldo Estrada.  
All the deceased in our Parish & their loves ones

**PLEASE PRAY FOR THE SICK:**

Deacon Gustavo Medina,  
Johny Morales, Alloyse Chong, Caroline  
Intontuli, David Ramos, Javiera & Trinidad,  
Plautilla Benitez, Amalia Lira, Giny Kim  
All the sick in our Parish

*Please call the Rectory to place your loved ones  
on the Deceased or Sick list. Thank you.*

*Follow us on our Social Media:*

*Facebook & Instagram:*

***thescachurch***

**Seventeenth Sunday in Ordinary Time  
July 26, 2020**

All things work for good for those who love God.  
— *Romans 8:28a*

**TODAY'S READINGS**

**First Reading** — Solomon prays for an understanding heart (1 Kings 3:5, 7-12).

**Psalm** — Lord, I love your commands (Psalm 119).

**Second Reading** — All things work for good for those who love God (Romans 8:28-30).

**Gospel** — The one who knows of the kingdom of heaven brings new and old from the storeroom (Matthew 13:44-52 [44-46]).

**READINGS FOR THE WEEK**

Monday: Jer 13:1-11; Dt 32:18-21; Mt 13:31-35  
Tuesday: Jer 14:17-22; Ps 79:8, 9, 11, 13; Mt 13:36-43  
Wednesday: Jer 15:10, 16-21; Ps 34:2-11; Jn 11:19-27  
Thursday: Jer 18:1-6; Ps 146:1b-6ab; Mt 13:47-53  
Friday: Jer 26:1-9; Ps 69:5, 8-10, 14; Mt 13:54-58  
Saturday: Jer 26:11-16, 24; Ps 69:15-16, 30-31, 33-34; Mt 14:1-12  
Sunday: Is 55:1-3; Ps 145:8-9, 15-18; Rom 8:35, 37-39; Mt 14:13-21

**SAINT MARTHA (first century)  
July 29**

Whether you find Martha Stewart admirable or annoying, she has the perfect patron saint. Luke describes Martha—saint, not Stewart—as “burdened with much serving” (Luke 10:40). About Mary, seated, listening to Jesus, Martha complained, “Do you not care that my sister has left me by myself to do the serving?” Jesus’ response, “Martha, Martha, you are anxious and worried about many things . . . Mary has chosen the better part” (10:41, 42), suggests to some the superiority of the contemplative life, leaving the rest of us, supporting families, earning livings, (helping others?), as second-class Christians. But Luke introduces Martha and Mary immediately after Jesus’ parable of the Good Samaritan, whom Jesus recommends as a model of practical compassion, concluding, “Go and do likewise” (10:37). Go and do! Sit and listen!

Discipleship is never either/or but both/and. Jesus ministered in prayerful silence *and* hospitable service. Monastic calendars add Martha’s sister, Mary, and brother, Lazarus, calling all three “hosts of the Lord,” recalling their welcome of Jesus to their home in Bethany, reminding us Whom we welcome whenever we extend summertime hospitality!

—Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co.



**A SHARE IN GOD’S KINGDOM**

Today concludes a three-week series of Gospel texts in which we have listened to a total of seven parables about the Kingdom. The believer is asked to consider the request that God made of Solomon in today’s first reading: “Ask something of me and I will give it to you” (1 Kings 3:5). Today’s parables about the treasure buried in the field and the pearl of great price should prompt us to answer, “A share in your kingdom, O God!” Today we discover that the kingdom of God is beyond value, a priceless treasure. Unfortunately, our culture bombards us with things that it believes are priceless treasures—the bigger and better SUVs, anti-aging and anti-balding creams and salves, miracle diets, and so much more. Having a share in God’s kingdom and helping to bring about that kingdom are the greatest treasures that we can ever hope to gain.



Copyright © J. S. Paluch Co.

**Religious Education  
Registration Days for July 2020**

Monday	July 27	12pm- 4pm
Wednesday	July 29	12pm- 4pm

**Registrations will be in person at the Parish Center.**

**Please continue to practice social distancing while in the Church.**

**Everyone must wear a mask, at all times**

26 LIPCA 2020  
XVII niedziela zwykła

### **Ewangelia na niedzielę:**

(Mt 13,44-52)

Królestwo niebieskie podobne jest do skarbu ukrytego w roli. Znalazł go pewien człowiek i ukrył ponownie. Z radości poszedł, sprzedał wszystko, co miał, i kupił tę rolę. Dalej, podobne jest królestwo niebieskie do kupca, poszukującego pięknych pereł. Gdy znalazł jedną drogocenną perłę, poszedł, sprzedał wszystko, co miał, i kupił ją. Dalej, podobne jest królestwo niebieskie do sieci, zarzuconej w morze i zagarniającej ryby wszelkiego rodzaju. Gdy się napełniła, wyciągnęli ją na brzeg i usiadłszy, dobre zebrali w naczynia, a złe odrzucili. Tak będzie przy końcu świata: wyjdą aniołowie, wyłączą złych spośród sprawiedliwych i wrzucą w piec rozpalony; tam będzie płacz i zgrzytanie zębów. Zrozumieliście to wszystko? Odpowiedzieli Mu: Tak jest. A On rzekł do nich: Dlatego każdy uczony w Piśmie, który stał się uczniem królestwa niebieskiego, podobny jest do ojca rodziny, który ze swego skarbca wydobywa rzeczy nowe i stare.

### **Modlitwa kierowcy**

**Boże, daj mi pewną rękę i bystre oko,  
abym nikomu nie wyrządził żadnej szkody.**

**Nie pozwól Dawco życia,  
bym się stał przyczyną śmierci lub kalectwa,  
a także zachowaj od nieszczęścia i wypadku.**

**Pohamuj pokusę nadmiernej szybkości.  
Oby piękno stworzonego przez Ciebie świata  
i radości Twojej łaski towarzyszyły mi na zawsze.  
Amen**

### **10 przykazań dla kierowców**

Jesteś kierowcą na drodze i nie jesteś na niej sam.

Ponad wszystkim jest Pan Bóg Twój, więc zawsze pamiętaj:

1. Nie bądź egoistą na drodze.
2. Nie bądź ostry w słowach, czynach i gestach wobec innych ludzi.
3. Pamiętaj o modlitwie i uczczeniu św. Krzysztofa, kiedy wyruszasz w drogę. Umiej też podziękować za szczęśliwie zakończoną podróż.
4. Szanuj pieszych.
5. Bądź trzeźwy.
6. Zapnij pasy - będziesz bezpieczniejszy.
7. Nie bądź brawurowy w prędkości.
8. Nie narażaj siebie i innych na niebezpieczeństwo.
9. Pomagaj potrzebującym na drodze.
10. Przestrzegaj przepisów drogowych i szanuj pracę naszej policji.

### **Wytyczne obowiązujące podczas Mszy Święte., w niedziele i dni powszednie**

#### Obowiązuje nas:

- zgromadzenie nieprzekraczające 150 osób
- zachowanie dystansu (6 feet)
- każdy uczestnik Mszy Święte, musi posiadać maskę na twarzy
- proszę nie usuwać „niebieskiej taśmy” na terenie całego kościoła
- podczas „Znaku pokoju”, nie podajemy sobie dłoni

#### Przystępując do Komunii Święte., pamiętajmy:

- zachowaniu odległości (6 feet), względem innych osób
- zalecane jest przyjmowanie Komunii Święte., na rękę
- spożycie Komunii Święte, nie może odbywać frontem do kapłana, należy odejść na bok, ale zachować bliskość do stopni prezbiterium
- środki do dezynfekcji rąk są dostępne w głównej nawie kościoła

**W trosce o własne zdrowie oraz zachowanie przykazania „miłości bliźniego”, proszę uszanować powyższe zalecenia.**

**Decimoséptimo Domingo  
del Tiempo Ordinario  
26 de julio de 2020**

Todo contribuye para bien de los que aman a Dios.  
— Romanos 8:28a

**LECTURAS DE HOY**

**Primera lectura** — Dame a mí, tu servidor, la capacidad de juzgar bien (1 Reyes 3:5, 7-12).

**Salmo** — Amo, Señor, tus mandamientos (Salmo 119 [118]).

**Segunda lectura** — Estamos predestinados a ser conformados a la imagen del Hijo de Dios (Romanos 8:28-30).

**Evangelio** — Cuando encontramos la perla de gran valor, tenemos que ofrecer por ella todo lo que poseemos (Mateo 13:44-52 [44-46]).

**READINGS FOR THE WEEK**

Lunes: Jer 13:1-11; Dt 32:18-21; Mt 13:31-35

Martes: Jer 14:17-22; Sal 79 (78):8, 9, 11, 13; Mt 13:36-43

Miércoles: Jer 15:10, 16-21; Sal 34 (33):2-11; Jn 11:19-27

Jueves: Jer 18:1-6; Sal 146 (145):1b-6ab; Mt 13:47-53

Viernes: Jer 26:1-9; Sal 69 (68):5, 8-10, 14; Mt 13:54-58

Sábado: Jer 26:11-16, 24; Sal 69 (68):15-16, 30-31, 33-34; Mt 14:1-12

Domingo: Is 55:1-3; Sal 145 (144):8-9, 15-18;

Rom 8:35, 37-39; Mt 14:13-21

**SAN IGNACIO DE LOYOLA (1491-1556)**

**31 de julio**

Este santo español desde su adolescencia se unió a las cortes y soñó con la carrera militar. Además de galán, aprendió a manejar las armas y nunca perdió la valentía ni la rigidez de carácter. En una de las guerras, una bala de cañón le hirió la rodilla. Luego de la operación, como no había quedado bien y no podría vestir la bota militar, pidió que le quebraran la rodilla y la operaran bien ¡sin anestesia! Estando en recuperación le dieron a leer los evangelios y la vida de los santos y, como él siempre había soñado con cosas mayores, encontró en la vida de los santos algo que realmente

valía la pena y renunció a su ambición militar para servir a Dios. A partir de ahí inició una experiencia de conversión que lo llevó a entregarse a Dios por completo y a ayudar a otras personas a que encontraran a Dios en todo. Siendo adulto se preparó en las ciencias humanas y con otros compañeros, entre ellos San Francisco Xavier, fundó la Compañía de Jesús; conocidos actualmente como los Jesuitas.

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co.

**PARTICIPACIÓN EN EL REINO**

Hoy concluye la tercera semana de una serie de textos del Evangelio en que hemos escuchado un total de siete parábolas sobre el Reino. Se pide al creyente que considere el pedido que Dios hace a Salomón en la primera lectura de hoy: “pídeme lo que quieras, y yo te lo daré” (1 Reyes 3:5). Las parábolas de hoy sobre el tesoro enterrado en el campo y la perla de gran precio nos debería empujar a responder: “¡Una participación en tu Reino, oh Dios!” Hoy descubrimos que el Reino de Dios es invaluable, un tesoro que no tiene precio. Desafortunadamente, nuestra cultura nos bombardea con cosas que considera tesoros inapreciables: vehículo utilitario deportivo, cremas antiarrugas y contra la calvicie, dietas milagrosas, y mucho, mucho más. Tener una participación en el Reino de Dios y contribuir a la venida del Reino son los mayores tesoros que jamás podemos esperar ganar.

Copyright © J. S. Paluch Co.



**Religious Education  
Dias de Registracion, Julio 2020**

Lunes	Julio 27	12pm- 4pm
Sabado	Julio 29	12pm- 4pm

**Las registraciones serán en persona en el Centro Parroquial.  
Continúa practicando el distanciamiento social mientras estés en la Iglesia.  
Todos deben usar una máscara, en todo momento.**